

سُورَةُ الْمُلْكِ

Al-Mulk

Makkiyah · 30

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

tabârakalladzî biyadihil-mulku wa huwa 'alâ kulli syai'ing qadîr

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَنْبُوْلُكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

alladzî khalaqal-mauta wal-hayâta liyabluwakum ayyukum ahsanu 'amalâ, wa huwal-'azizul-ghafûr

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طَبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ نَقْوٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

﴿٣﴾

alladzî khalaqa sab'a samâwâtin thibâqâ, mâ tarâ fî khalqir-rahmâni min tafâwut, farji'il-bashara hal tarâ min futhûr

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَمَا تَرَى يُنْقَلِبِ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

tsummarji'il-bashara karrataini yangqalib ilaikal-basharu khâsi'aw wa huwa ħasîr

وَلَقَدْ زَيَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَنِينَ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ

wa laqad zayyannas-samâ'ad-dun-yâ bimashâbiha wa ja'alnâhâ rujûmal lisy-syayâthîni wa a'tadnâ lahum 'adzâbas-sa'îr

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابٌ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

wa lilladzîna kafarû birabbihim 'adzâbu jahannam, wa bi'sal-mashîr

إِذَا الْقُوَا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شِيكًا وَهِيَ تَفُوْرُ

idzâ ulqû fîhâ sami'u lahâ syahiqaw wa hiya tafûr

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُتِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَالِهُمْ خَرَّنَهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

takâdu tamayyazu minal-ghâidh, kullamâ ulqiya fîhâ faujun sa'alahum khazanatuhâ a lam ya'tikum nadzîr

قَالُوا بَلْ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ هُوَ فَكَذَّبُنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

qâlû balâ qad jâ'anâ nadzîrun fa kadzdzabnâ wa qulnâ mâ nazzalallâhu min syai'in in antum illâ fî dhalâling kabîr

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْلَبِ السَّعِيرِ

wa qâlû lau kunnâ nasma'u au na'qilu mâ kunnâ fî ash-ħâbis-sa'îr

فَاعْرُفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْلَبِ السَّعِيرِ

fa'tarafû bidzambihim, fa suħqal li'ash-ħâbis-sa'îr

إِنَّ الَّذِينَ يَحْسُنُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَعْفَرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

innalladzina yakhsauna rabbahum bil-ghabi lahum maghfiratuwa ajrung kabir

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوْ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلَيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

wa asirru qaulakum awij-harubih, innahu alim bi-dhati-sudur

آلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ الْأَطِيفُ الْحَمِيرِ

alâ ya'lamu man khalaq, wa huwal-lathif-khabir

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَا نَاهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

huwalladzî ja'ala lakumul-ardla dza'lulan famsyû fi manâkibihâ wa kulû mir rizqih, wa ilaihin-nusyûr

أَمَّنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ

a amintum man fis-samâ'i ay yaksifa bikumul-ardla fa idzâ hiya tamûr

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ تَنْذِيرٍ

am amintum man fis-samâ'i ay yursila 'alaikum hâshibâ, fa sata'lamûna kaifa nadzir

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ

wa laqad kadzdzaballadzina ming qablihim fa kaifa kâna nakir

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقُهُمْ صَفَقَتِ وَيَقِضِنُ مَا يُسِكِّنُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

a wa lam yarau ilath-thairi fauqahum shâffatiw wa yaqbidln, mä yumsikuhunna illar-rahmân, innahu bikulli syai'im bashir

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

am man hâdzalladzî huwa jundul lakum yanshurukum min dûnir-rahmân, inil-kâfirûna illâ fi ghurûr

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجَّوا فِي عُتُوقٍ وَنُفُورٍ

am man hâdzalladzî yarzuqukum in amsaka rizqah, bal lajju fi 'utuwwiw wa nufur

أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صَرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

a fa may yamsyî mukibban 'alâ waj-hihî ahdâ am may yamsyî sawiyyan 'alâ shirâthim mustaqîm

فُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْدَةَ قَلِيلًا مَا شَكَرُونَ

qul huwalladzî ansya'akum wa ja'ala lakumus-sam'a wal-abshâra wal-af'idah, qâlîlam mä tasykurûn

فُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَّا كُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحَشِّرُونَ

qul huwalladzî dzara'akum fil-ardli wa ilaihi tuhsyarûn

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِينَ

wa yaqûlûna matâ hâdzal-wâdu ing kuntum shâdiqin

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

qul innamal-'ilmu 'indallâhi wa innamâ ana nadzîrum mubîn

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيَّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَعُونَ

fa lammâ ra'auhu zulfatan sî'at wujûhulladzîna kafarû wa qîla hâdzalladzî kuntum bihî taddâ'ûn

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعَيْ أَوْ رَحْمَنًا فَمَنْ يُحِبُّ الرَّكْفِرِينَ مِنْ عَذَابِ آلِيمٍ

qul ara'aitum in ahlakaniyallâhu wa mam ma'iya au ra'jimanâ fa may yujîrul-kâfirîna min 'adzâbin alîm

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ امَّنَا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

qul huwar-rahmânu âmannâ bihî wa 'alaihi tawakkalnâ, fa sata'lamûna man huwa fî dlâlâlim mubîn

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَا وُكِّمْ عَوْرًا فَمَنْ يَأْتِي كُمْ بِمَا إِعْنَى

qul ara'aitum in ashbaha mâ'ukum ghauran fa may ya'tikum bimâ'im ma'în

nuonline

